Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle

Band: 23 (1955)

Heft: 2

Rubrik: Eine Nacht im Film-Studio = Une nuit au "film-studio"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Eine Nacht im Film-Studio

ist das Thema unseres diesjährigen *Maskenballes* am 19. Februar in Zürich, das sicher jedem Geschmack entgegenkommt und hoffentlich recht viele fastnächtliche Ueberraschungen auf die Beine bringt! Selbst wer vom Preisgericht nicht mit einer klingenden Auszeichnung bedacht werden kann, sei trotzdem sehr herzlich bedankt für seine anonyme Mitarbeit. Ohne die ursprüngliche Carnevalsfreude am Mummenschanz könnten wir ja keinen Fastnachtsball veranstalten! — Beachten Sie bitte die üblichen Bedingungen: *Gäste bitte unbedingt bis zum 16. Februar schriftlich mit ihrer Wohnadresse* anmelden; ob spätere Anmeldungen noch berücksichtigt werden können, ist eine Sache der Platzfrage. Am 16. Februar (Klubabend) und am 19. Februar von 16—18 Uhr setzt bereits der Vorverkauf der Karten ein; Sie erleichtern sich den Zutritt und uns die Arbeit, wenn Sie ihn benützen. Bitte weiter sagen: *Gäste unter 20 Jahren dürfen auf keinen Fall eingeführt werden.* Helft alle mit, damit unsere Sache nicht durch Unzulässigkeiten gefährdet wird! —

Nur wer das erste Halbjahr 1955 einbezahlt hat, erhält mit diesem Heft auch die n e u e, orangerote, für den Maskenball gültige Ausweiskarte. Wer also noch im Rückstand ist und kommen will, zahle möglichst postwendend ein, damit er noch rechtzeitig in den Besitz der neuen Ausweiskarte kommt. Ersparen Sie bitte unserem Kassier Abonnementseinzahlungen an der Abendkasse; es lastet auf allen Verantwortlichen ohnehin genügend Kontroll-Arbeit — Und somit: chömmed alli und mached Eu luschtig! —

Der Kreis, Zürich.

Une nuit au „Film-studio"

tel est le thème de notre bal masqué de 1955 qui aura lieu le 19 février à Zurich. Il satisfera tous les goûts et, espérons-le, nous réservera de nombreuses surprises «carnavalesques» au gré des fantaisies. Que chacun soit animé de la joie de Carnaval, condition de réussite de pareille manifestation.

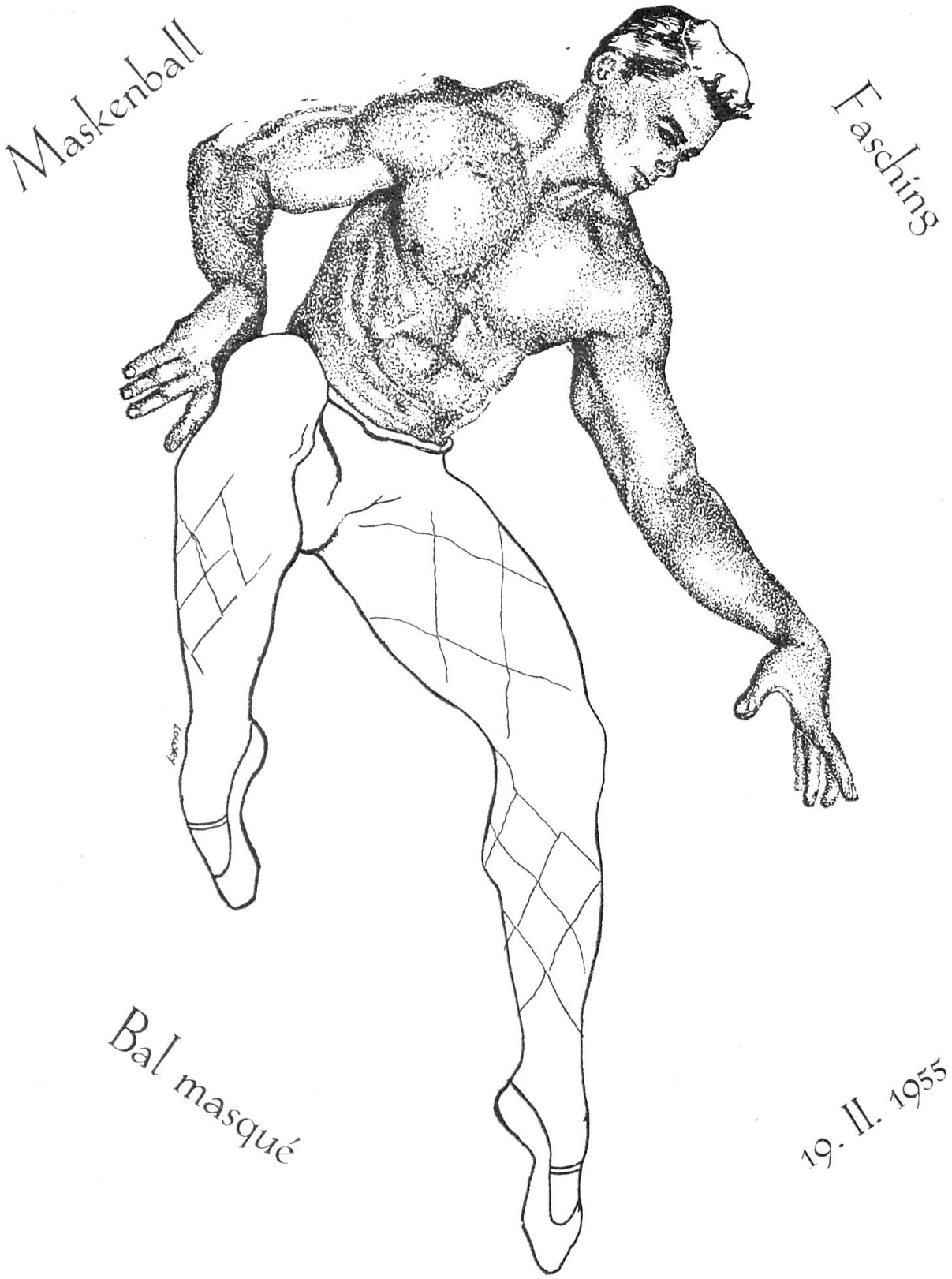
Observez s. v. p. les recommandations suivantes: Les invités devront absolument être annoncés jusqu'au 16 février, par écrit et avec indication de l'adresse. Par suite du nombre de places limité, les inscriptions ultérieures seront acceptées sans garantie. Le mercredi 16 février, à notre réunion hebdomadaire, et le samedi 19 février, de 16 à 18 h., il sera possible de retirer les cartes d'entrée à l'avance. Ceci vous évitera d'avoir à attendre à l'entrée le soir du bal et facilitera le travail de notre caissier. *En aucun cas, des personnes au-dessous de 20 ans ne seront admises.* Aidez-nous par tous les moyens à ne pas mettre notre organisation en danger.

Seuls les abonnés ayant payé le 1er semestre 1955 reçoivent avec le présent numéro la nouvelle carte de légitimation rouge-orange seule valable pour le bal. Celui qui désire venir au bal et n'a pas encore réglé son abonnement est prié de le faire par retour du courrier afin qu'il reçoive à temps sa nouvelle carte de légitimation. Evitez de faire ce paiement à la caisse du bal, notre caissier sera surchargé de travail.

Ceci dit: Venez nombreux et joyeux!

Le Cercle, Zurich.

Eine Nacht im Film-Studio



Drawing by Lowry, 1240 Astor Street, Chicago, Illinois, USA

DER KREIS LE CERCLE THE CIRCLE

Nr. 2 Februar/Février/February 1955 XXIII. Jahrgang/Année/Year XII. 1954